

ЗАЯВЛЕНИЕ НА ЗАКРЫТИЕ БАНКОВСКОЙ КАРТЫ И ЗАКРЫТИЕ СЧЕТА «КАРТОЧНЫЙ»

BANK CARD AND CARD ACCOUNT CLOSURE APPLICATION

Согласно Порядку проведения операций физическими лицами сдача банковской карты и всех дополнительных карт в Банк является обязательным условием для закрытия карточного счета | According to Bank Individual Services Procedure returning Bank card and all Supplementary cards to the Bank is the mandatory condition for account closure.

Фамилия Имя Отчество Клиента | Full name of Client

Паспорт | Passport

Дата выдачи | Date of issue

Номер и серия | Number and series

Кем выдан | Issued by

Адрес места жительства или регистрации (указать в случае перевода средств в иностранной валюте) | Residential address (registration) (to specify in case of payment in foreign currency):

Прошу закрыть | Hereby I instruct to close:

1. Карточный счет №

Card account №

2. Основную карту номер

Primary Card number

3. Дополнительную карту №

Supplementary card number

4. Дополнительную карту №

Supplementary card number

Остаток средств по счету* прошу
The remaining funds* I instruct to:

- Выдать наличными в установленном порядке | To pay out in cash
- Перечислить на счет по следующим реквизитам** | To transfer to the following account**:
- Перечислить в доходы Банка | To transfer to income of the Bank

Счет получателя № | Account of Beneficiary

Валюта счета | Account currency

Получатель | Beneficiary

Наименование и адрес банка получателя
Beneficiary Bank name and address

БИК (для переводов в рублях) | BIC (for ruble transfers)

Корреспондентский счет (для переводов в рублях) | Correspondent account for ruble transfers

SWIFT (для переводов в валюте) | SWIFT (for currency transfers)

Банк корреспондент Банка получателя
(для переводов в валюте) | Correspondent bank of Beneficiary bank (for currency transfers)

Назначение платежа | Payment details

Перевод средств по заявлению на закрытие счета | Funds transfer

*) С момента получения Банком данного Заявления остаток средств по счету блокируется сроком на 35 дней.
 After the Bank receives this Application, the balance is blocked for 35 days.

**) В случае недостаточности средств на покрытие комиссий за исполнение платежа (в соответствии с Тарифами на банковское обслуживание физических лиц на дату исполнения поручения), средства могут быть получены наличными в кассе Банка в часы работы или перечислены в доходы Банка | In case the account balance does not allow execution of payment including the Bank fee for it in accordance with Price Schedule for Private Customers applicable on the day of payment execution, funds can be withdrawn in cash at Bank cash desk during its working hours or to transfer to income of the Bank.

Дата | Date

Подпись | Signature

ОТМЕТКИ БАНКА | FOR BANK USE ONLY

Карты сданы и заблокированы (основная и дополнительные)
 Primary and supplementary cards are returned to the Bank

Дата | Date

Подпись | Signature

Client's NID:

Holder's NID:

Окончательный расчет | Final settlement

Счет закрыт | Account closed

Дата | Date

Подпись | Signature